

Наталія ЛЕВЧЕНКО

викладач англійської мови ЛНАМ

СПЕЦИФІКА АНГЛОМОВНИХ МИСТЕЦТВОЗНАВЧИХ ОНЛАЙН-ВИДАНЬ

Анотація. У статті проаналізовано англomовні мистецтвознавчі онлайн-видання, описано універсальні ознаки сайту, виокремлено специфіку мистецтвознавчих сайтів за тематичним принципом і аудиторією користувачів. Зроблено спробу узагальнити концептуальні особливості та структуру арт-сайтів. Зокрема, висвітлено властивості персональних сайтів митців, деяких шкіл образотворчого мистецтва тощо. Стверджується, що мистецтвознавчі онлайн-видання інформаційно та естетично поживали мистецьке життя, умовно вивіши його за межі традиційного перебування в музеях і галереях.

Ключові слова: англomовні онлайн-видання, концептуальні особливості, мистецтвознавчий сайт.

В епоху глобалізації та бурхливого розвитку інформаційних технологій ефективним і мобільним засобом концептуалізації мистецького буття став Інтернет. Він допомагає у віртуальному часі ознайомлюватися з різними культурами, мистецькими епохами, надбаннями музеїв, а також з індивідуальними творчими портретами митців. “Це тридцять років тому про можливість існування засобу, за допомогою якого можна за кілька секунд одержати майже будь-яку інформацію, не встаючи при цьому з-за столу, писали тільки фантасти. Нині ж Інтернет не лише ввійшов у наше життя, але й став явищем загальноосвітньої культури — явищем зі своїми законами і правилами, незаперечними перевагами та неминучими недоліками” [1, 7].

І справді, важко уявити сьогочасне суспільство без Всесвітньої павутини, що забезпечила можливість ефективно керувати єдиним потоком інформації, яка надходить з різних джерел, використовуючи її в різних цілях [2, 15]. Як наслідок, журнали, газети та інші засоби мас-медіа, які заповнили наш ринок, починають з'являтися не лише в друкованому вигляді, а й в онлайн.

Як зазначає А. Пелешишин, на сьогодні WWW об'єднує в собі сотні мільйонів сайтів, інформацію з яких отримує по-

над 1 мільярд користувачів Інтернету. Проте за останні кілька років, окрім кількісних, відбулися і принципові якісні зміни. Основний характер цих змін — перетворення інформаційного середовища на глобальну систему, тобто з множини окремих сайтів, що взаємодіють з окремими користувачами через мережу Інтернет, WWW трансформувалася у цілісну систему складових, що взаємодіють між собою за певними правилами сайтів і користувачів [3, 9]. Отже, існування колись окремих сайтів уже не хаотичне, а стає впорядкованим і систематизованим, формуються та вдосконалюються правила та вимоги і для творців онлайн-видань, і для користувачів.

Як результат, виникає новий вид комунікації — інтернет-комунікація. С. Матвеева досить влучно охарактеризовує таку комунікацію як ту, що становить певний синтез принципів оформлення інформації та реалізації комунікативних цілей традиційних форм, моделей і різновидів комунікації, що виникли в результаті залучення до комунікативного простору нових екстралінгвістичних факторів і реалій — комп'ютерів і комп'ютерних мереж [4, 5]. Люди з різних країн і різних національностей, різного віку, соціального статусу та вподобань можуть вільно спілкуватися в блогах, писати статті та обговорювати їх, або просто знаходити й читати ту інформацію, яка їх найбільше цікавить.

Поступово Інтернет починає відбирати аудиторію в традиційних засобах поширення інформації та витіснити їх з ринку завдяки своїм розширеним можливостям. Мережа поєднує та переплітає традиційні форми подання інформації, а саме текст, звук і зображення, і комбінує їх у різних варіаціях.

Інтернет дає змогу журналістові:

- подавати розгорнутий текст з глибоким аналізом події без надто суворого обмеження щодо обсягу;
- вміщати поруч з текстами фотознімки, аудіо- та відео-матеріали;
- робити посилання на інші тексти в Мережі, які доповнюють чи роз'яснюють повідомлення, пропонують прочитати ту саму подію в інших варіантах;
- стежити за реакцією аудиторії та безпосередньо контак-

тувати з нею;

— постійно (буквально в будь-який час) оновлювати публікації;

— вести доступний для користувачів архів новинних повідомлень і т.д. [5, 28].

Отже, не дивно, що завдяки всім цим та іншим перевагам в Інтернеті налічується більше онлайн-видань, ніж тих, які виходять друком.

Онлайн-видання — регулярно оновлюваний веб-сайт, який ставить своїм завданням виконувати функцію друкованого видання і користується певною популярністю та авторитетом (має свою постійну аудиторію).

Веб-сайт — це сукупність веб-сторінок (окремих документів), доступних в мережі Інтернет, які об'єднані між собою за змістом і навігаційно. Усі сайти, вільно доступні через мережу Інтернет, утворюють Всесвітню павутину (World Wide Web) — найбільше сховище інформації. С. Матвеева визначає сайт як гіпертекстове утворення електронної комунікативної діяльності (твір), що перебуває в постійній динаміці та є реалізованим у сукупності взаємозалежних (тематично, семантично, інтенціонально, фізично) веб-сторінок [4, 6].

Згідно з дослідженнями моніторингової компанії Netcraft на 1 червня 2011 р. у Інтернеті працювали 346 004 403 сайти. Усі сайти можна умовно поділити на статичні та динамічні. Статичний сайт — це сайт, зміст якого є сталим і не може змінюватися під час відвідування сайту. Він не розрахований на часті оновлення, його легко підтримувати й одній людині, особливо за допомогою програми-редактора. Статичні сайти ще називають сайтами-брошурами. Динамічний сайт — сайт, що може змінюватися у процесі взаємодії з відвідувачем.

Користувачеві найлегше класифікувати веб-сайти відповідно до їхньої тематичної (блог, бізнес-сайт, комерційний сайт, каталог, сайт електронної комерції, громадський сайт, інформаційний сайт, сайт новин, сайт відгуків, особистий сайт тощо) та візуальної (текстові, графічні та імітаційні сайти) класифікації. Проте окремі сайти можна зарахувати до кількох категорій одночасно. "Найбільш універсальними ознаками сайту,

що дають змогу віднести його до того або іншого різновиду, слід назвати:

а) тематичну спрямованість (інформація наукового, особистого, рекламного та ін. характеру);

б) комунікативно-цільові настанови, що реалізуються (реклама, інформування, пропаганда, розвага тощо)" [4, 13].

Мистецтвознавчі сайти — це сайти, тематикою яких є мистецтво та все про мистецтво, а їхня аудиторія — митці та всі, хто цікавиться мистецтвом. Умовно їх можна поділяти на різні групи.

Сайти-аукціони — це сайти, на яких користувач може оглянути, виставити на показ чи придбати художні роботи: картини, вироби з металу, дерева, коштовності та інші речі. Тут також розташована повна інформація про лоти — розмір робіт, матеріал, з якого вони виконані, ціна. Такі аукціони можуть бути розташовані або лише в Мережі, як, наприклад, ArtistPortfolio.net (<http://www.artistportfolio.net/>), або як і в електронному так і в друкованому вигляді, як, наприклад, усім відомі аукціони Крісті (<http://www.christies.com/>) та Сотбіс (<http://www.sothebys.com/>).

Також існують веб-сайти, які поєднують у собі і аукціон, і онлайн-видання, наприклад, artnet (<http://www.artnet.com/>) та artnow (<http://www.artnowonline.com/>). Тут, окрім аукціонів, інформації про митців, цін, календарів подій, ви можете знайти безліч цікавих статей, пов'язаних з мистецтвом. Перший, крім цього, надає інформацію про мистецькі школи, а також видає юридичний журнал Spencer's Art Law Journal, де розглядають питання, актуальні для кожного митця. Щоби привернути до себе ще більшу аудиторію, веб-сайт пропонує також і гороскоп на кожен місяць з переліком митців, які тоді народилися.

Цікавими для розгляду є сайти музеїв і галерей, де подано інформацію про сам музей чи галерею, про митців, колекції, про майбутні виставки та, звісно ж, календар подій. Наприклад, веб-сайти галерей відомого арт-дилера Гегозіана (Gagosian) (<http://www.gagosian.com/>), Паоли Купер (<http://www.paulacoopergallery.com/>), Міхеля Вернера (<http://www.michaelwerner.com/>) та ін. На сайті ARTCYCLOPEDIA

(<http://www.artcyclopedia.com/>) користувачі можуть знайти перелік таких сайтів по всьому світі.

Надзвичайно цікавими є веб-сайти музею азійського мистецтва Freer Sackler (<http://www.asia.si.edu/>), сучасного мистецтва Чикаго Museum of Contemporary Art Chicago (<http://www.mcachicago.org/>) та багатьох інших.

Мистецтвознавчі веб-портали, каталоги та дайджести — це універсальні сайти, через які можна вийти на інші ресурси Інтернету. Одним із них є ArtsJournal (<http://www.artsjournal.com/>) — сайт, на якому викладені статті про культуру та мистецтво з понад 200 англomовних джерел, тут навіть є фрагменти статей з тих сайтів, які вимагають плати за перегляд контенту. Щоби переглянути статтю з ArtsJournal повністю, слід перейти до іншого сайту, скориставшись відповідним гіперпосиланням. Також сайт містить artsJournalblogs, де можна прочитати думки інших користувачів і поділитися своїми враженнями про новий фільм, оперу, виставку та інше.

До мистецтвознавчих сайтів належать і сайти, створені для самих митців і людей, що цікавляться мистецтвом. Тут розміщені портфоліо та галереї різних творчих людей, класиків і сучасників, не обов'язково з метою продажу, а також блоги для обговорення та спілкування. Сайт Every Painter Paints Himself (<http://www.everypainterpaintshimself.com/>) є яскравим зразком таких сайтів. У рубриці “About” (“Про нас”), автор сайту, мистецтвознавець Саймон Абрегемс (Simon Abrahams), пише: “Every Painter Paints Himself розкриває секрети справжнього мистецтва так, як досі це могли робити тільки художники. За допомогою коротких вступних частин, які заохочують витратити більше часу на вивчення зображень, ніж читати наші тексти, ми демонструємо основні теми, навколо яких поетичні художники і скульптори створюють свої праці. Як тільки ви познайомитеся з цими маловідомими ідеями, більшість з яких ніколи не була раніше публічно обговорена, ви отримаєте здатність упевнено інтерпретувати мистецтво на свій розсуд, і через цей важливий процес зможете пережити гострі відчуття справжнього естетичного задоволення. Розуміння мистецтва, колись доступне лише для експертів,

стає явищем, доступним для кожного” [6].

Отже, метою створення цього сайту С. Абрегемс вважає вироблення навичок розуміння та інтерпретування творів мистецтва, а також отримання справжньої насолоди від їх споглядання.

До такої групи сайтів можна також зарахувати й Artist-Portfolio (<http://www.artistportfolio.net/>), на якому студенти, аматори та професіонали можуть безкоштовно створити свій профіль і виставляти власні роботи. Мета діяльності сайту — привернути увагу аудиторії до візуального мистецтва й зацікавити користувачів, пропонуючи промоцію, довідкову інформацію та ресурсні послуги мистецької спільноти.

Доволі цікавим явищем є персональні сайти митців. Перебуваючи на етапі формування та розвитку, ці веб-сайти вже мають певний комплекс стійких властивостей, що визначаються насамперед тематикою та змістом самого сайту, а також переважною настановою на комунікативну взаємодію. Для прикладу візьмемо сайти Патрисії Абрамович (<http://www.abramovichpatricia.com/>) та Жанни Ландау (<http://www.jannelandau.com>). На них розміщено відомості про митців, їхні біографії, портфоліо робіт і контактну інформацію.

Популярними є сайти мистецьких закладів, курсів і гуртків, де подано детальну інформацію про них, де й коли вони проводяться, про набір і умови вступу, а також новини, що стосуються освіти та освітніх програм.

Веб-сайт школи образотворчого мистецтва та художніх виробів з дерева Banner Hill School of Fine Arts and Woodworking (<http://www.bannerhillllc.com/>) подає інформацію про саму школу, викладачів і запрошуваних митців. Тут ви можете дізнатися про курси виготовлення кераміки, виробів з дерева та скла, про різні мистецькі події. “Є не так багато речей, що приносять більше задоволення, ніж створити щось, що виходить з вашої власної уяви; підібрати сировину з дерева, шматок глини або чисте полотно й подивитися, що б це могло бути. У Banner Hill ми прагнемо створити атмосферу навчання й оригінальної творчості. Наша мета полягає в наданні стимулюючих мистецьких занять, які кинуть виклик вашій фантазії” [7].

Веб-сайти мають також усі вищі художні заклади, як, напри-

клад, The Ridgewood Art Institute та Sotheby's Institute of Art, — їх можете знайти за адресами <http://www.ridgewoodartinstitute.org/> та <http://www.sothebysinstitute.com/>.

Зі створенням “Павутини” всю необхідну інформацію можна знайти в Інтернеті. Варто лише ввести, наприклад, у Google слова “мистецькі курси та програми”, і ми отримаємо на екрані безліч різноманітних варіантів навчання по всьому світу. Наприклад, той самий Інститут Сотбіс (<http://www.sothebysinstitute.com/artnet-web/>) пропонує різні громадські програми, вечірні та денні курси, треба лише заповнити заявку та надіслати її.

Цікаві мистецькі програми й табори пропонують Ox-Bow (<http://www.ox-bow.org/>), Vermont Studio Center (<http://www.vermontstudiocenter.org/>), Millay Colony for the Arts (<http://www.millaycolony.org/>) та інші.

Усім, хто хоче бути добре обізнаним не лише в мистецтві, а й у мистецькій освіті, варто переглянути сайт Art&Education (<http://www.artandeducation.net/>). Заснований у Нью-Йорку в січні 2006 року, Art&Education контактує через міжнародну мережу з понад 70 000 митців, поширює інформацію про найбільш значні сучасні художні виставки, публікації та симпозиуми, що відбуваються в контексті освіти, а також, що досить важливо, про академічні посади, доступні в мистецтві.

Щоденні огляди сайту опираються на співпрацю з понад двомастами провідними міжнародними журналами, художніми школами, освітніми програмами та університетами, включаючи Єльський та Колумбійський університети, Staedelshule, CalArts, ZKM, Piet Zwart Institute, Goldsmiths, Malm-Art Academy, а також багато інших. Список розсилки включає понад 60000 художників, письменників, мистецтвознавців, кураторів, викладачів з різних країн світу. Оголошення містять пояснювальний текст, зображення, контактну інформацію та пряме посилання на сайт школи.

Цікавим є також те, що навіть радіостанції тепер можуть мати свої сайти. Яскравим зразком є AIR, Art International Radio (<http://artonair.org/>) — інтернет-радіостанція, культурний архів і арт-центр. Завдання AIR — бути провідним

джерелом музики, аудіомистецтва, культурного діалогу та нових інноваційних засобів масової інформації, а також особливим художнім простором, присвяченим заохоченню та промоції робіт і початківців, і визнаних художників.

AIR транслює щотижневі інтерв'ю, незалежні музичні програми, а також оригінальні твори аудіомистецтва. Програми в аудіоархіві AIR є унікальним культурним ресурсом, який об'єднує навколо себе різноманітні культурні групи студентів, учених, музикантів, художників, письменників і знавців культури в США і всьому світі.

Веб-сайти періодичних онлайн-видань призначені тримати в курсі подій митців і людей, що цікавляться мистецтвом. До них ми можемо зарахувати Art Times (<http://www.arttimesjournal.com/>), Bomb (<http://bombsite.com/>), culturevulture.net (<http://www.culturevulture.net/>), Culturekiosque (<http://www.culturekiosque.com>) та багато інших. Мета цих сайтів — інформувати читачів, і не обов'язково з комерційною метою, слугувати потребам певної групи людей із спільними інтересами, які хочуть спілкуватися, а саме — митців та усіх зацікавлених мистецтвом. Ці сайти можуть містити інформацію про візуальне мистецтво, статті та рецензії на книжки, кіно, оперу, музику, театр, як, наприклад, Art Times (<http://www.arttimesjournal.com/>), Identitytheory (<http://www.identitytheory.com/>), Scene 360 (<http://scene360.com/>) та інші.

Кожен сайт, зокрема, мистецтвознавчий, має власне обличчя, свою концепцію та відповідно спрямований на певну цільову аудиторію. Розглянуто лише невелику частину арт-видань, проте вже можна стверджувати, що всі вони інформаційно та естетично поживали мистецьке життя, яке починає виходити за межі традиційних виставок, музеїв і галерей.

1. Левченко О.М., Завадський І.О., Прокопенко Н.С. Основи Інтернету: навч. посіб. — К.: Вид. група ВНУ, 2009. — 288 с.: іл. 2. Чабаненко М.В. Інтернет-ЗМІ як складова частина системи засобів масової інформації України: монографія. — Запоріжжя: ЗНУ, 2011. — 183 с. 3. Пелешин А.М. Методи та засоби позиціонування сайтів в системі WWW: автореф. дис. канд. тех. наук. Національний університет “Львівська Політехніка”. — Львів, 2008. — 36 с. 4. Матвеева С.А.

Сайт як жанр інтернет-комунікації (на матеріалі персональних сайтів учених): автореф. дис. ... канд. філол. наук. — Донецький національний університет. — Донецьк, 2006. — 20 с. **5.** Крейг Р. Інтернет-журналістика: робота журналіста і редактора у нових ЗМІ [пер. з англ. А. Іщенко]. — К.: Вид. дім "Києво-Могилянська академія", 2007. — 324 с. **6.** <http://www.everypainterpaintshimself.com/about/>. **7.** <http://www.bannerhillllc.com/mission-statement/>

Annotation

Levchenko Natalija. Characteristic features of English art websites. The article deals with the analysis of English art website. It presents the peculiarities of sites according to thematic principle and the audience of users. It is an attempt to generalize conceptual peculiarities and structure of these websites. Characteristic features of personal sites of some artists, sites of different art school are analysed here. It is said that sites vivified art life bringing in out of the borders of the traditional existence in museums and galleries.

Key words: website, auction website, personal site, Internet, portfolio, content.

Аннотация

Левченко Наталия. Специфика англоязычных искусствоведческих онлайн-изданий. В статье проанализированы англоязычные искусствоведческие онлайн-издания, описаны универсальные признаки сайта, выделена специфика искусствоведческих сайтов по тематическому принципу и аудитории пользователей. Сделана попытка обобщить концептуальные особенности и структуру арт-сайтов. В частности, речь об особенностях персональных сайтов художников, некоторых школ изобразительного искусства и т.п. Утверждается, что искусствоведческие онлайн-издания информационно и эстетически оживили жизнь искусства, условно выведя ее за рамки традиционного пребывания в музеях и галереях.

Ключевые слова: англоязычные онлайн-издания, концептуальные особенности, искусствоведческий сайт.